

CRIV 51 **PLEN 173**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 173**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

01/12/2005

01/12/2005

Soir

Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	5	KAMER	5
Commissions	5	Commissies	5
Composition	5	Samenstelling van	5
commission		commissie	
Rapports	5	Verslagen	5
Interpellations	6	Interpellaties	6
Demandes	6	Interpellatieverzoeken	6
d'interpellation			
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation	6	Toelating tot drukken	6
d'impression			
Prises en considération	7	Inoverwegingnemen	7
SENAT	8	SENAAT	8
Projets transmis	8	Overgezonden ontwerpen	8
Projet de loi amendé	9	Geamendeerd wetsontwerp	9
Projets transmis en vue de la	9	Ter bekrachtiging	9
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
Projet évoqué	10	Geëvoceerd ontwerp	10
COUR DES COMPTES	10	REKENHOF	10
Différend concernant une	10	Geschil betreffende een	10
pension		pensioen	
COUR D'ARBITRAGE	10	ARBITRAGEHOF	10
Arrêts	10	Arresten	10
Recours en annulation	11	Beroepen tot vernietiging	11
Question préjudicielle	12	Prejudiciële vraag	12
GOUVERNEMENT	12	REGERING	12
Projets de loi	12	Wetsontwerpen	12
Budget - Redistribution	14	Begroting - Herverdeling van	14
d'allocations de base		basisallocaties	
Budget - Délibérations du	14	Begroting - Beraadslagingen	14
Conseil des ministres		van de Ministerraad	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	14	VERSLAGEN INGEDIEND	14
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Caisse d'Amortissement	14	Amortisatiekas	14
Centre pour l'égalité des	15	Centrum voor gelijkheid van	15
chances et la lutte contre le		kansen en voor	
racisme		racismebestrijding	
Comité consultatif de	15	Raadgevend Comité voor Bio-	15
Bioéthique		ethiek	
AUTRES RAPPORTS	15	ANDERE VERSLAGEN	15
Commission pour l'aide	15	Commissie voor financiële hulp	15
financière aux victimes d'actes		aan slachtoffers van	
intentionnels de violence et aux		opzettelijke gewelddaden en	
sauveteurs occasionnels		aan de occasionele redders	
SPF Intérieur	15	FOD Binnenlandse Zaken	15
"Vlaamse Milieumaatschappij"	16	Vlaamse Milieumaatschappij	16
PARLEMENT EUROPEEN	16	EUROPEES PARLEMENT	16
Résolutions et déclaration	16	Resoluties en verklaring	16

MOTIONS	17	MOTIES	17
Dépôt	17	Ingediend	17
DIVERS	17	VARIA	17
Observations sur un projet de loi	17	Opmerkingen bij een wetsontwerp	17

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 1er DECEMBRE 2005

CHAMBRE**Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*MODIFICATION PROPOSEE PAR LE GROUPE CD&V :***Commission spéciale "mondialisation"***Membres suppléants*

Remplacer M. Luc Goutry par Mme Nathalie Muylle.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de l'Intérieur, des
Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Joseph Arens, sur la proposition de loi
(MM. Bruno Van Grootenbrulle et Jean-Claude
Maene et Mme Annick Saudoyer) modifiant la loi
du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et
autres en vue de permettre aux cohabitants de
fait d'être reconnus comme les ayants droit d'un
membre des services de police et de secours
décédé suite à un accident dans le cadre de ses
fonctions : n° 2010/3.

au nom de la commission des Finances et du
Budget,

- par Mme Annemie Roppe, sur :

. le projet de loi relatif à la contribution de la
Belgique à la huitième reconstitution des
ressources du Fonds asiatique de
Développement : n° 2029/2.

. le projet de loi relatif à la contribution de la
Belgique à la dixième reconstitution des
ressources du Fonds africain de Développement :
n° 2030/2.

au nom de la commission chargée des problèmes
de Droit commercial et économique,

- par Mme Anne-Marie Baeke, sur le projet de loi
modifiant le Code des sociétés : n° 2017/2.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 1 DECEMBER 2005

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE CD&V-FRACTIE :***Bijzondere commissie "globalisering"***Plaatsvervangers*De heer Luc Goutry vervangen door mevrouw
Nathalie Muylle.**Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Binnenlandse
Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar
Ambt,

- door de heer Joseph Arens, over het
wetsvoorstel (de heren Bruno Van Grootenbrulle
en Jean-Claude Maene en mevrouw Annick
Saudoyer) tot wijziging van de wet van 1
augustus 1985 houdende fiscale en andere
bepalingen, teneinde het voor de feitelijk
samenwonenden mogelijk te maken te worden
erkend als rechthebbende van een lid van de
politie- en hulpdiensten dat overleden is als
gevolg van een ongeval in het kader van zijn
taak : nr. 2010/3.

namens de commissie voor de Financiën en de
Begroting,

- door mevrouw Annemie Roppe, over :

. het wetsontwerp betreffende de bijdrage van
België aan de achtste wedersamenstelling van de
werkmiddelen van het Aziatische
Ontwikkelingsfonds : nr. 2029/2.

. het wetsontwerp betreffende de bijdrage van
België aan de tiende wedersamenstelling van de
middelen van het Afrikaanse ontwikkelingsfonds :
nr. 2030/2.

namens de commissie belast met de problemen
inzake Handels- en Economisch Recht,

- door mevrouw Anne-Marie Baeke, over het
wetsontwerp tot wijziging van het wetboek van
vennootschappen : nr. 2017/2.

Interpellations

Interpellaties

Demandes d'interpellation

Interpellatieverzoeken

1. M. Francis Van den Eynde au premier ministre et au ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard des pays impliqués dans des conflits".

(n° 727 – transformée en question orale en séance plénière)

2. M. Koen T'Sijen au premier ministre, au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense sur "la vente d'avions de combat-F16".

(n° 728 – transformée en question orale en séance plénière)

3. M. Patrick De Groote au premier ministre et au ministre des Affaires étrangères sur "la vente éventuelle d'avions F-16 au Pakistan par l'intermédiaire des Etats-Unis d'Amérique".

(n° 729 – transformée en question orale en séance plénière)

4. Mme Nathalie Muylle au premier ministre sur "la position de la Belgique en ce qui concerne la conférence de l'Organisation mondiale du commerce qui se tiendra à Hong-Kong du 13 au 18 décembre 2005".

(n° 730 – renvoi en séance plénière)

5. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense et au ministre des Affaires étrangères sur "la problématique de la vente éventuelle d'avions F-16 et l'interprétation de la loi de 1992 sur les armes compte tenu de la régionalisation intervenue en 2003".

(n° 731 – transformée en question orale en séance plénière)

1. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België ten overstaan van landen die in conflicten betrokken zijn".

(nr. 727 – omgewerkt in mondelinge vraag in plenaire vergadering)

2. de heer Koen T'Sijen tot de eerste minister, tot de minister van Buitenlandse Zaken en tot de minister van Landsverdediging over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen".

(nr. 728 – omgewerkt in mondelinge vraag in plenaire vergadering)

3. de heer Patrick De Groote tot de eerste minister en tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke verkoop van F-16 aan Pakistan met als tussenstap de Verenigde Staten van Amerika".

(nr. 729 – omgewerkt in mondelinge vraag in plenaire vergadering)

4. mevrouw Nathalie Muylle tot de eerste minister over "het Belgisch standpunt inzake de conferentie van de Wereldhandelsorganisatie van 13 tot en met 18 december 2005 in Hongkong".

(nr. 730 – verzonden naar de plenaire vergadering)

5. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging en tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de problematiek van mogelijke F-16 verkopen en de interpretatie van de wapenwet van 1992, en dit na de regionalisering van 2003".

(nr. 731 – omgewerkt in mondelinge vraag in plenaire vergadering)

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de loi (Mme Marie-Christine Marghem et M. Olivier Maingain) visant à instaurer une réforme globale du divorce, n° 2102/1.

2. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de créer un statut fiscal pour les juges consulaires et sociaux, n° 2103/1.

3. Proposition (Mme Muriel Gerkens, M. Patrick Moriau et Mme Marie-Claire Lambert) visant à créer une commission d'enquête parlementaire chargée d'établir les responsabilités et de faire toute la lumière sur l'assassinat de Julien Lahaut, député et Président du Parti communiste de

1. Wetsvoorstel (mevrouw Marie-Christine Marghem en de heer Olivier Maingain) tot instelling van een algemene hervorming van de echtscheidingsprocedure, nr. 2102/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde te voorzien in een fiscaal statuut ten behoeve van de rechters in handelszaken en de rechters in sociale zaken, nr. 2103/1.

3. Voorstel (mevrouw Muriel Gerkens, de heer Patrick Moriau en mevrouw Marie-Claire Lambert) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee belast is de verantwoordelijkheden vast te stellen en duidelijkheid te scheppen omtrent de moord op

Belgique, le 18 août 1950 à Seraing par des inconnus, n° 2104/1.

4. Proposition de loi (MM. Claude Marinower, Guido De Padt et Miguel Chevalier) modifiant le Code pénal en vue de réprimer plus sévèrement la violence commise envers des fonctionnaires de police, n° 2105/1.

5. Proposition de loi (Mmes Hilde Claes et Magda De Meyer) modifiant, en ce qui concerne la fonction de médiation, la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, n° 2109/1.

6. Proposition de loi (Mme Muriel Gerkens) modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, n° 2110/1.

7. Proposition de loi (M. Eric Massin, Mme Anne-Marie Baeke, M. Dylan Casaer, Mmes Véronique Ghenne et Camille Dieu, MM. Alain Mathot et Yvan Mayeur et Mmes Annemie Roppe) modifiant l'article 528 du Code des sociétés afin d'étendre la responsabilité solidaire des administrateurs de sociétés au non-respect des prescriptions d'un code de gouvernance d'entreprise, n° 2111/1.

8. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet) apportant certaines corrections techniques à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins et élargissant l'accès aux œuvres protégées, n° 2112/1.

9. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans, Filip De Man et Bert Schoofs) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les circonstances atténuantes en cas de récidive légale, n° 2113/1.

10. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans, Bert Schoofs et Filip De Man) renforçant les règles relatives au concours de plusieurs infractions, n° 2114/1.

11. Proposition de résolution (MM. Pieter De Crem, Herman Van Rompuy et Mme Nathalie Muylle) relative aux déclarations de M. Mahmoud Ahmadinejad, président de la République islamique d'Iran, au sujet de l'Etat d'Israël, n° 2126/1.

volksvertegenwoordiger en voorzitter van de Kommunistische Partij van België Julien Lahaut, door onbekenden gepleegd op 18 augustus 1950 te Seraing, nr. 2104/1.

4. Wetsvoorstel (de heren Claude Marinower, Guido De Padt en Miguel Chevalier) tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strenger bestraffen van geweld tegen politieambtenaren, nr. 2105/1.

5. Wetsvoorstel (de dames Hilde Claes en Magda De Meyer) tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, wat betreft de ombudsfunctie, nr. 2109/1.

6. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, nr. 2110/1.

7. Wetsvoorstel (de heer Eric Massin, mevrouw Anne-Marie Baeke, de heer Dylan Casaer, de dames Véronique Ghenne en Camille Dieu, de heren Alain Mathot en Yvan Mayeur en mevrouw Annemie Roppe) tot wijziging van artikel 528 van het Wetboek van vennootschappen teneinde de hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van vennootschappen ook te doen gelden in geval van niet-naleving van een code inzake *corporate governance*, n° 2111/1.

8. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet) houdende bepaalde technische correcties in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten en tot verruiming van de toegang tot de beschermde werken, nr. 2112/1.

9. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans, Filip De Man en Bert Schoofs) tot wijziging van het Strafwetboek met betrekking tot verzachtende omstandigheden voor de gevallen van wettelijke herhaling, nr. 2113/1.

10. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans, Bert Schoofs en Filip De Man) tot verstrenging van de regels betreffende de samenloop van misdrijven, nr. 2114/1.

11. Voorstel van resolutie (de heren Pieter De Crem, Herman Van Rompuy en mevrouw Nathalie Muylle) betreffende de uitspraken van de heer Mahmut Ahmadinedjad, president van de islamitische republiek Iran, over de staat Israël, nr. 2126/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (M. David Geerts, Mme Hilde Vautmans et MM. Bruno Van Grootenbrulle et Philippe Monfils) fixant les dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical, n° 2090/1

Renvoi à la commission de la Défense nationale

2. Proposition de loi (MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Bert Schoofs et Mme Nancy Caslo)

Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (de heer David Geerts, mevrouw Hilde Vautmans en de heren Bruno Van Grootenbrulle en Philippe Monfils) tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst, nr. 2090/1

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

2. Wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Bert Schoofs en mevrouw Nancy

punissant certaines infractions graves de la réclusion à perpétuité effective, n° 2091/1

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Malmendier et Daniel Bacquelaine) visant à mettre en place des commissaires généraux aux droits des victimes, n° 2092/1

Renvoi à la commission de la Justice

4. Proposition de résolution (MM. Philippe Monfils et Daniel Bacquelaine) relative au droit à la copie privée, n° 2093/1

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

5. Proposition de loi (MM. André Frédéric et Thierry Giet) organisant l'octroi de chèques-culture, n° 2094/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

6. Proposition de résolution (MM. Hervé Hasquin et François-Xavier de Donnea et Mmes Josée Lejeune et Corinne De Permentier) relative à la déclaration du Président iranien, n° 2095/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

7. Proposition de loi (M. François-Xavier de Donnea) prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, n° 2101/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

8. Proposition de résolution (MM. Pieter De Crem, Herman Van Rompuy et Mme Nathalie Muylle) relative aux déclarations de M. Mahmoud Ahmadinejad, président de la République islamique d'Iran, au sujet de l'Etat d'Israël, n° 2126/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Caslo) tot bestraffing met daadwerkelijk levenslange opsluiting van sommige zware misdrijven, nr. 2091/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Malmendier en Daniel Bacquelaine) tot instelling van commissarissen-generaal voor de slachtofferrechten, nr. 2092/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Voorstel van resolutie (de heren Philippe Monfils en Daniel Bacquelaine) betreffende het recht op kopiëren voor eigen gebruik, nr. 2093/1

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

5. Wetsvoorstel (de heren André Frédéric en Thierry Giet) houdende toekenning van cultuurcheques, nr. 2094/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

6. Voorstel van resolutie (de heren Hervé Hasquin en François-Xavier de Donnea en de dames Josée Lejeune en Corinne De Permentier) betreffende de uitspraken van de Iraanse president, nr. 2095/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

7. Wetsvoorstel (de heer François-Xavier de Donnea) houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, nr. 2101/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

8. Voorstel van resolutie (de heren Pieter De Crem, Herman Van Rompuy en mevrouw Nathalie Muylle) betreffende de uitspraken van de heer Mahmut Ahmadinedjad, president van de islamitische republiek Iran, over de staat Israël, nr. 2126/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

SENAT

Projets transmis

Par messages du 24 novembre 2005, le Sénat transmet tel qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Confédération suisse relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, au Protocole d'application, et aux Annexes 1 et 2, faits à Berne le 12 décembre 2003, n° 2115/1

SENAAT

Overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 24 november 2005 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de overname van onregelmatig binnengekomen en verblijvende personen, met het Uitvoeringsprotocol, en met de

- projet de loi portant assentiment à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992, n° 2116/1

- projet de loi portant assentiment à la Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République unie de Tanzanie, signée à Dar Es Salaam le 16 octobre 2002, n° 2117/1

- projet de loi portant assentiment à la Convention générale sur la coopération entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Cambodge, signée à Bruxelles le 29 mai 2001, n° 2118/1

- projet de loi portant assentiment à la Convention générale sur la coopération entre le Royaume de Belgique et la République démocratique populaire Lao, signée à Bruxelles le 29 mai 2002, n° 2119/1

- projet de loi portant assentiment à la Convention générale de coopération entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, signée à Lima le 15 octobre 2002, n° 2120/1

- projet de loi portant assentiment à la Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection, faite à Montréal le 1^{er} mars 1991, n° 2121/1

- projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Organisation de l'Unité Africaine, signé à Bruxelles le 9 octobre 1985 et aux Echanges de lettres du 9 octobre 1985 et du 29 juin 1998 entre le Royaume de Belgique et l'Organisation de l'Unité Africaine, n° 2122/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Bijlagen 1 en 2, gedaan te Bern op 12 december 2003, nr. 2115/1

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, gedaan te Helsinki op 17 maart 1992, nr. 2116/1

- wetsontwerp houdende instemming met de Algemene Overeenkomst inzake ontwikkelingssamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Republiek Tanzania, ondertekend te Dar Es Salaam op 16 oktober 2002, nr. 2117/1

- wetsontwerp houdende instemming met de Algemene Samenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Cambodja, ondertekend te Brussel op 29 mei 2001, nr. 2118/1

- wetsontwerp houdende instemming met de Algemene Samenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Democratische Volksrepubliek Laos, ondertekend te Brussel op 29 mei 2002, nr. 2119/1

- wetsontwerp houdende instemming met de Algemene Samenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru, ondertekend te Lima op 15 oktober 2002, nr. 2120/1

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake het merken van kneed- en bladspringstoffen ten behoeve van de opsporing ervan, gedaan te Montreal op 1 maart 1991, nr. 2121/1

- wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid, ondertekend te Brussel op 9 oktober 1985 en met de Uitwisseling van brieven van 9 oktober 1985 en van 29 juni 1998 tussen het Koninkrijk België en de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid, nr. 2122/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Projet de loi amendé

Par message du 24 novembre 2005, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi visant à transposer la directive 2004/80/CE du Conseil du 29 avril 2004 relative à l'indemnisation des victimes de la criminalité (n° 1940/5).

Renvoi à la commission de la Justice

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par message du 24 novembre 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial (n° 1687/7), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

Geamendeerd wetsontwerp

Bij brief van 24 november 2005 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2004/80/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de schadeloosstelling van slachtoffers van misdrijven (nr. 1940/5).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brief van 24 november 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerde wetsontwerp betreffende de precontractuele informatie bij commerciële

~ Par message du 24 novembre 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant suppression des titres au porteur (n° 1974/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Projet évoqué

Par message du 28 novembre 2005, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 28 novembre 2005, le projet de loi portant des dispositions diverses (n° 2020/19).

Pour information

COUR DES COMPTES

Différend concernant une pension

Par lettre du 17 novembre 2005, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution des articles 14 et 17 de la loi organique du 29 octobre 1846, un exposé ainsi qu'une ampliation de la délibération n° 316 prise par le Conseil des ministres le 23 septembre 2005, au sujet du différend survenu entre son Collège et le ministre des Pensions concernant une pension de retraite.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 167/2005 rendu le 23 novembre 2005 concernant les recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités, introduits par P. Alexandre et autres et par J.-L. Bozet et autres.

(n°s du rôle : 3137 et 3210)

- l'arrêt n° 168/2005 rendu le 23 novembre 2005 concernant le recours en annulation de l'article 18, alinéa 3, et de l'annexe IV du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les

samenwerkingsovereenkomsten (nr. 1687/7).

~ Bij brief van 24 november 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp houdende afschaffing van de effecten aan toonder (nr. 1974/5).

Ter kennisgeving

Geëvoceerd ontwerp

Bij brief van 28 november 2005 deelt de Senaat mij mede dat hij op 28 november 2005, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nr. 2020/19), heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

REKENHOF

Geschil betreffende een pensioen

Bij brief van 17 november 2005 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, ter uitvoering van de artikelen 14 en 17 van de organieke wet van 29 oktober 1846, een uiteenzetting alsmede een afschrift van de beslissing nr. 316 van de Ministerraad van 23 september 2005; deze heeft betrekking op het geschil dat was gerezen tussen zijn college en de minister van Pensioenen in verband met een rustpensioen.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 167/2005 uitgesproken op 23 november 2005 over de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingesteld door P. Alexandre en anderen en door J.-L. Bozet en anderen.

(rolnummers : 3137 en 3210)

- het arrest nr. 168/2005 uitgesproken op 23 november 2005 over het beroep tot vernietiging van artikel 18, derde lid, en de bijlage IV van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger

universités, introduit par J. Jacqmain.

(n° du rôle : 3172)

- l'arrêt n° 169/2005 rendu le 23 novembre 2005 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 191, 14°, 15°, 15°*quater* et 15°*quinquies*, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, posée par le tribunal du travail de Bruxelles par jugement du 27 décembre 2004, en cause de la SCRL Département central de fractionnement de la Croix-Rouge contre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

(n° du rôle : 3284)

- l'arrêt n° 170/2005 rendu le 23 novembre 2005 concernant la question préjudicielle relative aux articles 299, 300 et 1429 du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Turnhout par jugement du 28 janvier 2005, en cause de P. Vrints contre M. Matheussen.

(n° du rôle : 3444)

- l'arrêt n° 171/2005 rendu le 23 novembre 2005 concernant la question préjudicielle relative à l'article 335 du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Liège par jugement du 28 janvier 2005, en cause de B. Kals contre S. Kals et V. Henkinet.

(n° du rôle : 3472)

- l'arrêt n° 172/2005 rendu le 23 novembre 2005 concernant la question préjudicielle relative aux articles 24, 25, 26 et 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 4 septembre 2002, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 8 février 2005, en cause de la SA KBC Lease Belgium contre M. Ledur.

(n° du rôle : 3481)

Pour information

onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingesteld door J. Jacqmain.

(rolnummer : 3172)

- het arrest nr. 169/2005 uitgesproken op 23 november 2005 betreffende de prejudiciële vraag over artikel 191, 14°, 15°, 15°*quater* en 15°*quinquies*, van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel bij vonnis van 27 december 2004, inzake de CVBA Centrale Afdeling voor Fractionering van het Rode Kruis tegen het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

(rolnummer : 3284)

- het arrest nr. 170/2005 uitgesproken op 23 november 2005 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 299, 300 en 1429 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout bij vonnis van 28 januari 2005, inzake P. Vrints tegen M. Matheussen.

(rolnummer : 3444)

- het arrest nr. 171/2005 uitgesproken op 23 november 2005 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik bij vonnis van 28 januari 2005, inzake B. Kals tegen S. Kals en V. Henkinet.

(rolnummer : 3472)

- het arrest nr. 172/2005 uitgesproken op 23 november 2005 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 24, 25, 26 en 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 8 februari 2005, inzake de NV KBC Lease Belgium tegen M. Ledur.

(rolnummer : 3481)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les recours en annulation de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques, introduit par L. Lamine, M. Weemaes et M. Elincx et autres; l'ordonnance de jonction de l'affaire n° 3796 et les affaires déjà jointes n°^{os} 3694 et 3789; l'ordonnance abrégant le délai pour introduire un mémoire, un mémoire de réponse et un mémoire de réplique.

(n°^{os} du rôle : 3694, 3789 et 3796)

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 7 avril 2005 insérant les articles 187*bis*, 187*ter*, 191*bis*, 191*ter*, 194*bis* et 194*ter* dans le Code judiciaire et modifiant les articles 259*bis*-9

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de beroepen tot vernietiging van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen, ingesteld door L. Lamine, M. Weemaes en M. Elincx en anderen, de beschikking tot samenvoeging van de zaak nr. 3796 en de reeds samengevoegde zaken nrs 3694 en 3789; de beschikking tot verkorting van de termijn voor het indienen van een memorie, een memorie van antwoord en een memorie van wederantwoord.

(rolnummers : 3694, 3789 en 3796)

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 7 april 2005 tot invoeging van de artikelen 187*bis*, 187*ter*, 191*bis*, 191*ter*, 194*bis* en 194*ter* in het Gerechtelijk

et 259bis-10 du même code, introduits par K. Castermans et autres et par C. Anthonissen et autres; l'ordonnance de jonction de ces affaires.

(n^{os} du rôle : 3808 et 3809)

- les recours en annulation partielle et les demandes de suspension partielle de la loi du 3 juillet 2005 portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, introduit par E. Rector et autres; l'ordonnance de jonction des affaires; l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur les demandes de suspension.

(n^{os} du rôle : 3797, 3798, 3799, 3800, 3801 et 3802)

Pour information

Wetboek en tot wijziging van de artikelen 259bis-9 en 259bis-10 van hetzelfde Wetboek, ingesteld door K. Castermans en anderen en door C. Anthonissen en anderen; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken.

(rolnummers : 3808 en 3809)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging en de vordering tot gedeeltelijke schorsing van de wet van 3 juli 2005 tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten, ingesteld door E. Rector en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken; de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vorderingen tot schorsing.

(rolnummers : 3797, 3798, 3799, 3800, 3801 en 3802)

Ter kennisgeving

Question préjudicielle

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 3bis, § 2, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, inséré par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, posée par le tribunal de commerce de Namur par jugement du 28 octobre 2005, en cause du procureur du Roi contre Ch. Bastin.

(n° du rôle : 3806)

Pour information

Prejudiciële vraag

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag over artikel 3bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, opgenomen bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gesteld door de rechtbank van koophandel te Namen bij vonnis van 28 oktober 2005, inzake de procureur des Konings tegen Ch. Bastin.

(rolnummer : 3806)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

~ Projet de loi-programme, n° 2097/1
(matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- Commission des Affaires sociales :

Art. n°s 1, 2 à 12, 29, 29, 42 à 62, 65 à 66; 71 à 73, 79 à 92

- Commission de la Justice :

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

~ Ontwerp van programmawet, nr. 2097/1
(aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- Commissie voor de Sociale Zaken :

Art. nrs 1, 2 tot 12, 29, 42 tot 62, 65 tot 66, 71 tot 73, 79 tot 92

- Commissie voor de Justitie :

Art. n°s 13 à 15

- Commission des Relations extérieures :

Art. n°s 16 à 18, 25, 26 et 27

- Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique:

Art. n°s 19 à 22

- Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Art. n°s 23 et 24

- Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société:

Art. n°s 28, 30 à 41, 63 et 64, 67 à 70, 74 et 75

- Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique :

Art. n°s 76 à 78

- Commission des Finances et du Budget :

Art. n°s 93 à 143

~ Projet de loi relatif à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement (n° 2108/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

~ Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (n° 2125/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

~ Projet de loi relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux (n° 2127/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

~ Projet de loi relatif au Pacte de solidarité entre les générations (n° 2128/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Art. nrs 13 tot 15

- Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen:

Art. nrs 16 tot 18, 25, 26 en 27

- Commissie belast met de problemen inzake Handels- en economisch Recht:

Art. nrs 19 tot 22

- Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw :

Art. nrs 23 en 24

- Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing: *Art. nrs 28, 30 tot 41, 63 en 64, 67 tot 70, 74 en 75*

- Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt :

Art. nrs 76 tot 78

- Commissie voor de Financiën en de Begroting:

Art. nrs 93 tot 143

~ Wetsontwerp betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu (nr. 2108/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

~ Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (nr. 2125/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

~ Wetsontwerp betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden (nr. 2127/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

~ Wetsontwerp betreffende het Generatiepact (nr. 2128/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Art. n°s 1 à 7

- Commission des Affaires sociales :

Art. n°s 8 à 17, 18 à 84

- Commission des Finances et du Budget :

Art. n°s 85 à 101

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw :

Art. nrs 1 tot 7

- Commissie voor de Sociale Zaken :

Art. nrs 8 tot 17, 18 tot 84

- Commissie voor de Financiën en de Begroting:

Art. nrs 85 tot 101

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettre du 9 novembre 2005, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie pour l'année budgétaire 2005.

- Par lettre du 9 novembre 2005, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transport pour l'année budgétaire 2005.

- Par lettres du 21 novembre 2005, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2005.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brief van 9 november 2005 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

- Bij brief van 9 november 2005 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Mobilité et Vervoer.

- Bij brieven van 21 november 2005 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget - Délibérations du Conseil des ministres

Par lettres du 25 novembre 2005, le premier ministre transmet, en exécution de l'article 44, § 1^{er}, alinéa 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des exemplaires des délibérations n°s 3200 et 3201 prises par le Conseil des ministres, relatives à des dépenses faites en marge du budget.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Begroting - Beraadslagingen van de Ministerraad

Bij brieven van 25 november 2005 zendt de eerste minister, in uitvoering van artikel 44, § 1, tweede lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, exemplaren van de beraadslagingen nrs 3200 en 3201 door de ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Caisse d'Amortissement

Par lettre du 25 novembre 2005, le vice-premier ministre et ministre des Finances transmet, conformément à l'article 7 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Amortisatiekas

Bij brief van 25 november 2005 zendt de vice-eerste minister en minister van Financiën, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het

de la Dette publique, le rapport sur les opérations d'amortissement effectuées en 2004 par la Caisse d'Amortissement.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Fonds tot delging der Staatsschuld, het verslag over de amortisatieverrichtingen van de Amortisatiekas in 2004.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Par lettre du 25 novembre 2005, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel "La politique belge en matière de traite des êtres humains : Ombres et lumières" du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 25 november 2005 zendt de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het jaarverslag "Het Belgische mensenhandelbeleid : gewikt en gewogen" van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Comité consultatif de Bioéthique

Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Par lettre du 25 novembre 2005, la présidente du Comité consultatif de Bioéthique transmet, en application de l'article 17, alinéa 2, de l'accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, le rapport d'activités du Comité consultatif de Bioéthique pour l'exercice 2004-2005.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brief van 25 november 2005 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, overeenkomstig artikel 17, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, het activiteitenverslag betreffende het werkjaar 2004-2005 van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

AUTRES RAPPORTS

ANDERE VERSLAGEN

Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels

Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders

Par lettre du 24 novembre 2005, le président de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels transmet le rapport sur les activités de la Commission pour les années 2002 à 2004 (F).

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 24 november 2005 zendt de voorzitter van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders het verslag over de werkzaamheden van de Commissie in 2002 tot en met 2004 (F).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

SPF Intérieur

FOD Binnenlandse Zaken

Par lettre du 16 novembre 2005, la présidente du Comité de direction auprès du SPF Intérieur transmet le rapport d'activités 2004 du SPF Intérieur.

Bij brief van 16 november 2005 zendt de voorzitter van het Directiecomité bij de FOD Binnenlandse Zaken het activiteitenverslag 2004 van de FOD Binnenlandse Zaken.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

"Vlaamse Milieumaatschappij"

Vlaamse Milieumaatschappij

Par lettre du 24 novembre 2005, le chef du département Information de la "Vlaamse Milieumaatschappij" transmet le rapport "Luchtkwaliteit in het Vlaamse Gewest 2004" ainsi que le rapport "Lozingen in de lucht 1990-2004".
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brief van 24 november 2005 zendt het afdelingshoofd Informatie van de Vlaamse Milieumaatschappij het verslag "Luchtkwaliteit in het Vlaamse Gewest 2004" alsmede het verslag "Lozingen in de lucht 1990-2004".
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

PARLEMENT EUROPEEN

EUROPEES PARLEMENT

Résolutions et déclaration

Resoluties en verklaring

Par lettre du 22 novembre 2005, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de six résolutions et d'une déclaration, adoptées par cette assemblée :

- résolution sur l'Iran

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, de l'accord entre la Communauté européenne et la Suisse relatif aux critères et mécanismes de détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans un Etat membre ou en Suisse

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de cette dernière à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur les perspectives des relations commerciales entre l'Union européenne et la Chine

- résolution sur l'éducation, pierre angulaire du

Bij brief van 22 november 2005 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de tekst van zes resoluties en een verklaring, aangenomen door deze vergadering :

- resolutie over Iran

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de criteria en mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielerzoek dat in een lidstaat of in Zwitserland wordt ingediend

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap van de overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de vooruitzichten voor de handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en China

- resolutie over het onderwijs als de hoeksteen

processus de Lisbonne

Renvoi à la commission des Relations extérieures à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur les femmes et la pauvreté dans l'Union européenne

- déclaration sur les maladies rhumatismales

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

van het proces van Lissabon

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over vrouwen en armoede in de Europese Unie

- verklaring over reumatische aandoeningen

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

MOTIONS

Dépôt

Par lettre du 21 novembre 2005, le bourgmestre de la commune de Gerpinnes transmet une motion concernant la redevance annuelle réclamée par le service régional d'incendie.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

DIVERS

Observations sur un projet de loi

Par lettre du 22 novembre 2005, le président de la Commission de libération conditionnelle du ressort de la cour d'appel de Gand transmet des observations sur le projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines (doc. n° 51 1960/1).

Renvoi à la commission de la Justice

MOTIES

Ingediend

Bij brief van 21 november 2005 zendt de burgemeester van de gemeente Gerpinnes een motie over de jaarlijkse bijdrage opgeëist door de regionale bandweerdienst.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

VARIA

Opmerkingen bij een wetsontwerp

Bij brief van 22 november 2005 zendt de voorzitter van de Commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent opmerkingen bij het wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (stuk nr. 51 1960/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie